

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE			
3	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	PN	Filetage	Référence			
Groupe	≈ kg	DN	D	L			bar	IG	Type			
A	1,4	25	56	69	Behuizing: tot 2" = messing vanaf 2½" = brons GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®)  Corps: jusqu'à 2" = laiton de 2½" = bronze GD: PU (polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	G 3/4"	DDC-M 25-3/4" Ms			
	1,4							G 1"	DDC-M 25-1" Ms			
	2,6	50	70	137,5		B		G 1½"	DDC-M 50-1½" Ms			
	2,4							G 2"	DDC-M 50-2" Ms			
	7,3	65	105	190		C		G 2½"	DDC-M 65-2½" Ms			
	7,2							G 3"	DDC-M 65-3" Ms			
	8,5	80	119	192		G 3"		DDC-M 80-3" Ms				
	18,7	100	164	223		G 4"		DDC-M 100-4" Ms				
	B	0,5	25	56		110		Behuizing: aluminium, Inwendige delen bontmetaalvrij GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®)  Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux GD: PU (polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	G 3/4"	DDC-M 25-3/4" Al
		0,5									G 1"	DDC-M 25-1" Al
1,2		50	70	137,5	B	G 1½"	DDC-M 50-1½" Al					
1,1						G 2"	DDC-M 50-2" Al					
3,7		65	105	190	C	G 2½"	DDC-M 65-2½" Al					
3,7						G 3"	DDC-M 65-3" Al					
4,2		80	119	192	G 3"	DDC-M 80-3" Al						
7,8		100	164	223	G 4"	DDC-M 100-4" Al						
25,0		150	238	343	D	G 6"	DDC-M 150-6" Al					
C		1,3	25	56	110	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-Ringen: FPM (Viton®)  Corps: acier inoxydable 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) Joints toriques: FPM (Viton®)	A		25		G 3/4"	DDC-M 25-3/4" SS
	1,3	G 1"						DDC-M 25-1" SS				
	2,5	50	70	137,5	B		G 1½"	DDC-M 50-1½" SS				
	2,3						G 2"	DDC-M 50-2" SS				
	7,1	65	105	186	C		G 2½"	DDC-M 65-2½" SS				
	7,0						G 3"	DDC-M 65-3" SS				
	8,1	80	119	192	G 3"		DDC-M 80-3" SS					
	16,8	100	164	223	G 4"		DDC-M 100-4" SS					
	50,0	150	238	343	D		G 6"	DDC-M 150-6" SS				

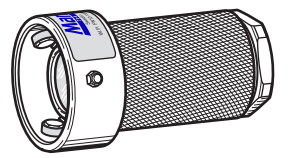


**DDC-vrouwelijke droogkoppeling (Hose Unit)** met geïntegreerde swivel. Conform NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20° tot +80° C; hogere temperaturen tussen -50° C en +200° C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden. Certificaten: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van andere fabricanten.

**DDC - raccord à sec femelle (Hose Unit) avec swivel intégré.** Conforme NATO STANAG 3756. Fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (inox aussi pour gaz liquéfié). Se connecte jusqu'à 7 bar de pression. Température -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de -50°C jusqu'à +200°C dépend des matériaux et est sur demande. Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 302/P5832. Compatible avec des embrayages à sec d'autres fabricants.

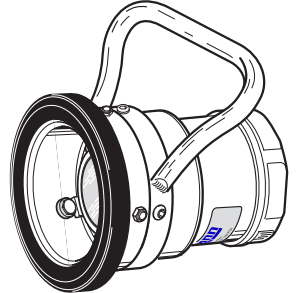
**Type DDC-M**

**Vorm A:**  
met opgeruwd grijpvlak,  
inwendige draad  
DIN EN ISO 228



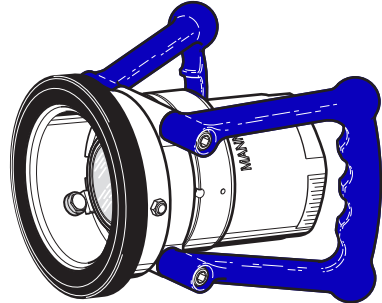
**Forme A:**  
Avec plane d'adhérence,  
rugueuse, fileté femelle  
DIN EN ISO 228

**Vorm B:**  
met één handgreep  
inwendige draad  
DIN EN ISO 228



**Forme B:**  
avec un seul levier  
fileté femelle  
DIN EN ISO 228

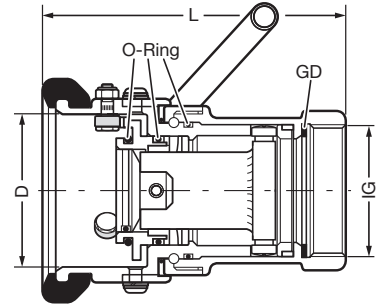
**Vorm C:**  
twee handgrepen,  
inwendige draad  
DIN EN ISO 228.



**Forme C:**  
avec deux leviers,  
fileté femelle  
DIN EN ISO 228.

**Vorm D:**  
zoals vorm C, met ringgreep

**Forme D:**  
comme forme C, avec levier en  
anneau



Koppelingsdiameter controleren (D) –  
Verwisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.  
Diamètre de raccordement est à contrôler (D) –  
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

DDC-droogkoppelingen worden gebruikt wanneer in een continu systeem agressieve of milieu-schadelijke media snel onder druk aan- en afgekoppeld dienen te worden en verlies van vloeistof dient vermeden te worden. Ze worden gebruikt voor het laden en lossen (top- en bodembelading), verlading en verdeling van chemische producten en koolwaterstoffen, AdBlue® en biobrandstoffen, vloeibare gassen, farmaceutica, verven, levensmiddelen en gevaarlijke afvalstoffen. DDC-droogkoppelingen worden o.a. gemonteerd op tankwagens, tankwagens, laadarmen, in het leidingstelsel en op IBC containers.

**Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde:**  
Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

**Speciale materialen:**  
Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy en speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) op aanvraag met opgave van de volledige toepassing en de gewenste chemische bestendigheid.

**Speciale uitvoeringen:**  
**Type DAC,** DN 65, bodembelading van vliegtuigbetankingswagens, PN10 met ISO 45 aansluiting.  
**Type DGC,** DN 20 – DN 80, voor vloeibare gassen, aansluiting volgens EN 13760, op pag. 349a. Alle DDC-, DAC- en DGC-koppelingen ook met NPT-draad of flensaansluiting leverbaar.

– Voor verdere informatie, zie de brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

*Les raccords à sec DDC sont utilisés quand il faut rapidement connecter ou déconnecter sous pression lorsqu'on travaille avec des liquides agressifs ou polluants, ou la perte de liquide doit être évitée.*

*Les raccords sont utilisés pour le chargement et déchargement (par le haut ou par le bas), le transport et la distribution de produits chimiques et pétroliers, AdBlue® et biocarburants, produits pharmaceutiques, peintures, aliments et déchets dangereux. Ils sont montés sur les camions et wagons citernes, les bras de chargement, dans le tuyauterie.*

**Nous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso:**  
Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

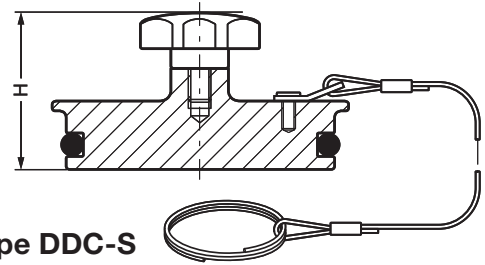
**Matériaux spéciaux:**  
Des corps en autres matières comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux (joints toriques) en EPDM, NBR, HNBR, FPPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande. Veuillez communiquer l'application complète et la résistance chimique souhaitée.

**Types spéciaux:**  
**Type DAC,** DN 65, chargement par le bas pour véhicules de ravitaillement, PN10, ISO 45.  
**Type DGC,** DN 20 – DN 80, pour GPL, selon EN 13760, voir page 349a. Tous les raccords DDC, DAC et DGC sont livrables fileté NPT ou avec brides.

– Pour plus d'information, voir la brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

AdBlue® is een gedeponoerd merk van VDA. AdBlue® est une marque déposée par VDA.

GE- WICHT <i>Poids Approx. ≈ kg</i>	AFMETINGEN <i>Dimensions ≈ mm</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE  <i>Référence</i>  Type
	Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>				
	DN	D	H		
0,06	20/25	56	30	Behuizing: Polyethyleen (6": Aluminium) O-Ringen: FPM (Viton®)  Corps: Polyéthylène (6": Aluminium) Joints toriques: FPM (Viton®)	DDC-S 1" PE
0,12	40/50	70	50		DDC-S 2" PE
0,27	65	105	54		DDC-S 2½" PE
0,33	80	119	54		DDC-S 3" PE
0,44	100	164	50		DDC-S 4" PE
1,18	150	238	56		DDC-S 6" Al

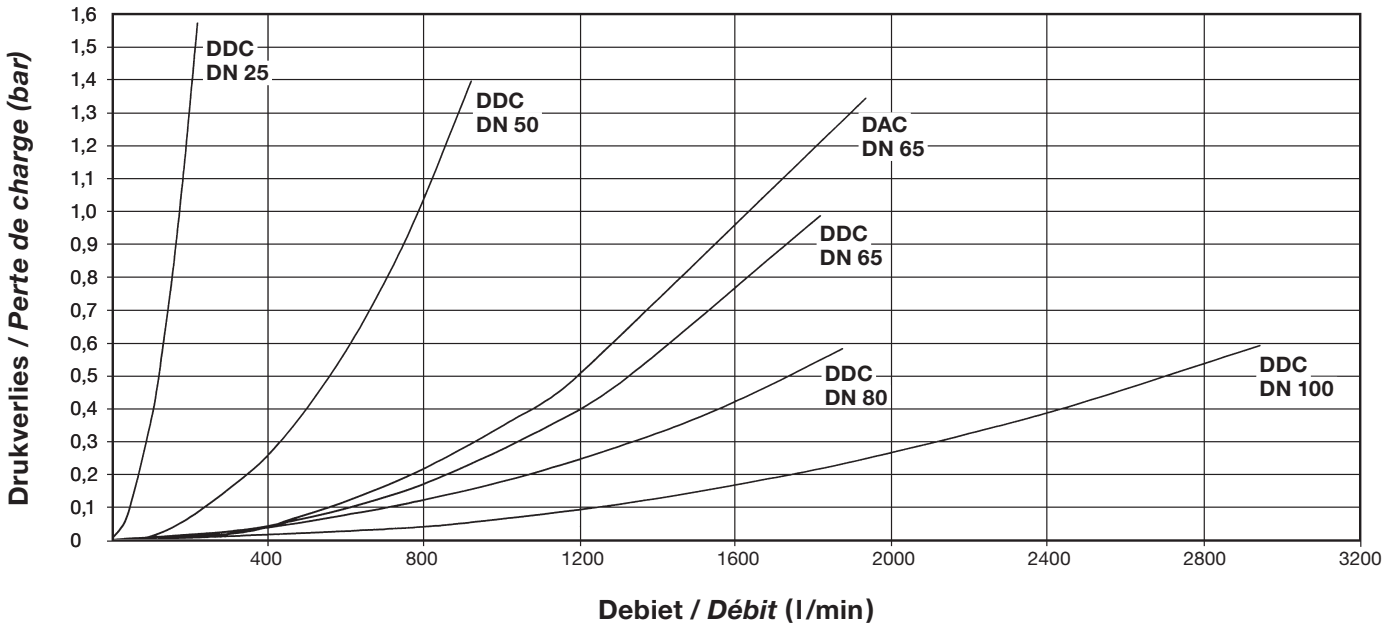


**Type DDC-S**

**Blindstoppen** voor DDC-M  
alternatief ook in aluminium en roestvrij staal leverbaar

**Bouchons** pour DDC-M  
aussi disponible en aluminium et acier inoxydable

## DEBIETGRAFIEK (drukverlies) voor DDC en DAC GRAPHIQUE DU DEBIT (perte de charge) pour DDC et DAC



**Testgegevens:**  
Vlg. STANAG 3756  
Testvloeistof: n-paraffine  
Temperatuur: 20°C  
Densiteit: 0,75 kg/dm<sup>3</sup>  
Viscositeit: 1,75 mm<sup>2</sup>/s

**Conditions d'essai:**  
Selon STANAG 3756

**Liquide d'essai:** n-paraffin  
Température: 20°C  
Densité: 0,75 kg/dm<sup>3</sup>  
Viscosité: 1,75 mm<sup>2</sup>/s

## SELECTIVITEITSSYSTEEM SYSTEME DE SELECTIVITE

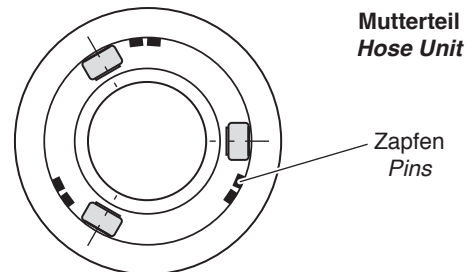
Om een mogelijke productverwisseling te voorkomen, kan elke DDC-droogkoppeling uitgerust worden met een selectiviteitssysteem.

Tijdens de productie worden de Hose Units uitgerust met pinnetjes terwijl de Tank Units uitgerust worden met gleufjes die exact in elkaar passen. Verkeerd koppelen wordt uitgesloten. Afhankelijk van de grootte van de koppelingen is er keuze tussen 21 verschillende combinaties. Het selectiviteitssysteem van Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum en Fort Vale wordt ondersteund. Verdere informatie op aanvraag

*Pour éviter tout mélange de produits possible, tous les raccords à sec DDC peuvent être pourvus d'un système de sélectivité.*

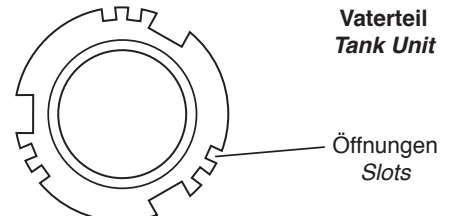
*Lors de la production, les unités tuyaux sont équipés de chevilles alors que les raccords citernes sont équipés de sillons correspondants. L'erreur de branchement devient alors impossible.*

*Selon le diamètre du raccords, il y a le choix entre 21 différentes combinaisons. Les systèmes de sélectivité des marques Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum et Fort Vale sont compatibles. Renseignements sur demande.*



**Mutterteil  
Hose Unit**

Zapfen  
Pins



**Vaterteil  
Tank Unit**

Öffnungen  
Slots